



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 July 2013
Russian
Original: English

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Краткий отчет о 6-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 17 июня 2013 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Морехон (Эквадор)

Содержание

Решение Специального комитета в отношении Пуэрто-Рико от 18 июня 2012 года
(*продолжение*)

Заслушание петиционеров (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в кратчайшие возможные сроки на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org).

Отчеты с внесенными в них поправками будут изданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

13-36555X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Решение Специального комитета в отношении Пуэрто-Рико от 18 июня 2012 года (продолжение)
(A/AC.109/2013/L.6 и L.13)

Заслушание петиционеров (продолжение)

1. **Председатель** говорит, что в соответствии с обычной практикой Комитета петиционеры будут приглашаться занять места за столом для петиционеров и по завершении своих выступлений будут покидать свои места.
2. **Г-н Рошет-Санторо** (Совет пуэрто-риканских ветеранов и военнослужащих) говорит, что после вторжения в Пуэрто-Рико в 1898 году и введения колониального режима Соединенные Штаты называли пуэрториканцев черными, мулатами, индейцами и метисами, которые не в состоянии управлять своими делами. Статус неприсоединенной территории, присвоенный Пуэрто-Рико, который отражает эту расовую дискриминацию и идеологию превосходства белой расы, сохраняется и по сей день, несмотря даже на то, что большинство пуэрториканцев проголосовали в рамках плебисцита 2012 года против колониального статуса.
3. Вопрос о Пуэрто-Рико должен быть обсужден на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи. Кроме того, учитывая проводимую правительством Соединенных Штатов политику расовой дискриминации и нарушений прав человека в Пуэрто-Рико, этот вопрос должен быть также рассмотрен Советом по правам человека.
4. **Г-н Мангуаль Крус** (Пуэрто-риканская диаспора) говорит, что слишком долго пуэрториканцы были лишены права на самоопределение, закрепленного в статье 55 Устава Организации Объединенных Наций. Несмотря на призыв Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 1514 (XV) к прекращению колониального господства, Соединенные Штаты угнетают пуэрториканцев, заставляя их использовать язык этой колониальной державы и распространяя на них действие своих федеральных законов, лишая их при этом права на голосование. Принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 748 (VIII) по итогам событий 1952 года, которые привели к тому, что Пуэрто-Рико стала частью содружества Соединенных Штатов, сводится на нет использованием принуждения.
5. Вопрос о том, кто имеет право голосовать, - все лица пуэрто-риканского происхождения или только

те, кто проживает на острове, - рассматривается на каждом референдуме о статусе Пуэрто-Рико, и целый ряд не принесших четких результатов плебисцитов привел к атмосфере неопределенности. Пуэрториканцы должны иметь возможность решить свою судьбу без какого-либо иностранного надзора, независимо от места их проживания. Ограниченное предоставление права голосования только тем, кто проживает в Пуэрто-Рико, приведет лишь к укреплению контроля со стороны колониальной державы. Организация Объединенных Наций должна обеспечить создание надлежащего механизма, с помощью которого пуэрториканцы смогут определить тот статус, которого они желают.

6. **Г-н Кастильо Айяла** (Координационный совет солидарности с диаспорой борикуа) говорит, что отсутствие суверенитета в рамках колониальной системы привело в последние годы к всеяющему озабоченности росту постоянной эмиграции из Пуэрто-Рико. Этот процесс привел к демографическому дисбалансу, при котором более половины населения проживает в настоящее время за границей; все это создает угрозу постепенного исчезновения нации. После вторжения на остров в 1898 году Соединенные Штаты стали проводить политику ассимиляции, используя для этого образование, культурное господство и убийства националистов. Несмотря на то, что пуэрто-риканские патриоты нашли утешение в национальном фольклоре и продолжают свое сопротивление, они хотят поднять тревогу в связи с объявленным нынешней администрацией Соединенных Штатов планом проведения еще одного плебисцита. Ни одна нация не может свободно осуществить свое право на самоопределение под дулом империалистического автомата или под угрозой экономического шантажа. Единственным законным голосованием по вопросу о самоопределении будет голосование, в котором будут участвовать все пуэрториканцы и которое будет проведено в соответствии с международным правом органом, специально уполномоченным на это Организацией Объединенных Наций.

7. **Г-н Иордан Гарсия** (Национальная координационная организация действий «Гора мучеников») говорит, что его организация была создана в 1978 году после того, как два борца за независимость были завербованы тайными сотрудниками полиции для совершения террористического акта и затем были убиты в ходе их задержания. Защитники свободы пуэрториканцев, которых правильнее называть нацией

борикуа, находятся под наблюдением, и их поездки в Пуэрто-Рико и из нее контролируются. Остров будет оставаться колонией до тех пор, пока суверенная власть будет находиться в руках конгресса Соединенных Штатов. Длительная история убийств и преследований включает убийство Филиберто Охеды Риоса в 2005 году и 32-летнее содержание в тюрьме Оскара Лопеса Риверы за предполагаемое участие в заговоре. Г-н Лопес Ривера должен быть немедленно освобожден, а в рамках усилий по прекращению колониализма и соблюдению права на самоопределение Пуэрто-Рико должен быть предоставлен статус наблюдателя в Организации Объединенных Наций как Государству Боринкен.

8. **Г-н Ласпина** (Нью-Йоркский координатор действий за освобождение политического заключенного Оскара Лопеса Риверы) говорит, что пуэрто-риканская диаспора в Соединенных Штатах образует внутреннюю колонию, члены которой стараются разъяснять молодому поколению его историю и культуру и внушать гордость путем проведения мероприятий на уровне общины. Представляемая им организация объединяет общинные организации, отдельных лиц и выборных должностных лиц, которые стремятся добиться освобождения политического заключенного Оскара Лопеса Риверы, который в течение своего 32-летнего тюремного заключения провел 12 лет в одиночной камере и подвергался обыскам с полным раздеванием, лишению сна, отказам в семейных посещениях и другим нарушениям прав человека. С целью повышения информированности общественности об этом деле члены организации участвуют в конференциях, дискуссионных группах и дают интервью средствам массовой информации. Они также собрали подписи под петицией с просьбой к президенту Обаме помиловать г-на Лопеса Риверу.

9. **Г-н Рейес Уолкер** (Националистическая партия Пуэрто-Рико) говорит, что председателю его организации, который должен был выступать на данном заседании, было отказано во въезде в Соединенные Штаты, что является очередным действием американских властей, направленным на ограничение свободы его передвижения, и еще одним примером репрессий в отношении сторонников независимости со стороны колониальной державы, которая старается изолировать Пуэрто-Рико от остального мира.

10. Пятьдесят четыре процента тех, кто проголосовал в ходе плебисцита 2012 года, отвергли колониальный статус Пуэрто-Рико. Тем не менее, ее нынеш-

ний статус содружества с Соединенными Штатами фактически превращает ее в колонию, поскольку Соединенные Штаты контролируют ее оборону, общественную безопасность, казначейство, границы, сферу юстиции, торговлю и деятельность таможи. В рамках плана Соединенных Штатов по контролю над всем полушарием инфраструктура Пуэрто-Рико подвергается приватизации, а ее законы о труде изменяются в ущерб социальным услугам и положению на рынке труда. Соединенные Штаты должны прекратить военную оккупацию и колониальный контроль Пуэрто-Рико, а Организация Объединенных Наций должна признать нацию борикуа наряду с Государством Палестина.

11. **Г-н Уорд Льямбиас** (организация «Великие национальные ориентиры Пуэрто-Рико») говорит, что Пуэрто-Рико борется не только за свою свободу, но и за свободу Латинской Америки, поскольку Соединенные Штаты все больше утверждают свое политическое и социальное господство. Конгресс Соединенных Штатов осуществляет контроль над делами Пуэрто-Рико и считает эту нацию частной собственностью, которую можно эксплуатировать в военном и экономическом плане. Выборы не могут изменить колониальный статус Пуэрто-Рико, поскольку их результаты predeterminedены, а результаты плебисцитов игнорируются. Законы Соединенных Штатов имеют полное верховенство, о чем свидетельствует введение смертной казни, несмотря даже на то, что она запрещена по законодательству Пуэрто-Рико. Ведомства Соединенных Штатов контролируют такие области деятельности как таможня, коммуникации и иммиграция, а суды Соединенных Штатов имеют абсолютную власть над правами граждан. Только признание суверенитета Пуэрто-Рико в соответствии с международным правом может изменить ее колониальный статус.

12. **Г-жа Сантьяго Перес** (Комитет в поддержку Норберто Гонсалеса Клаудио) говорит, что ее муж — Норберто Гонсалес Клаудио — был осужден в Соединенных Штатах в 2012 году после того, как в течение всей своей жизни боролся за независимость Пуэрто-Рико. Пуэрто-риканские политические заключенные в Соединенных Штатах отделены от остальных заключенных; их лечение задерживается, а их связь с внешним миром подвергается цензуре. Продолжительность семейных посещений г-на Гонсалеса Клаудио была сокращена в нарушение его прав. Борцы за независимость Пуэрто-Рико всего

лишь стремятся добиться самоопределения для своего народа, однако Соединенные Штаты продолжают арестовывать и заключать их в тюрьму. Статус Пуэрто-Рико как территории в рамках содружества является всего лишь прикрытием статуса колонии, управляемой на основе иностранных законов. Все пуэрториканцы имеют право защищать свои права человека и национальный суверенитет. Соединенные Штаты Америки должны освободить двух находящихся в их тюрьмах пуэрто-риканских политических заключенных, признать право Пуэрто-Рико на самоопределение, выполнить резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и позволить пуэрториканцам свободно определить свое собственное будущее.

13. **Г-н Берриос Давила** (организация «Гражданские действия за статус Пуэрто-Рико») говорит, что в ходе референдума 2012 года, в котором участвовало большое число избирателей, 54 процента пуэрториканцев проголосовали против сохранения нынешнего территориального статуса острова, а 61 процент проголосовали за государственность. Конгресс Соединенных Штатов должен выполнить свое обязательство уважать результаты такого референдума; соответственно, он должен позволить Пуэрто-Рико войти в состав Соединенных Штатов на равной основе с другими штатами. Оратор призывает Комитет подготовить резолюцию для ее принятия Генеральной Ассамблеей, в которой бы признавались результаты референдума и содержался настоятельный призыв к конгрессу Соединенных Штатов признать выбранный пуэрториканцами статус.

14. **Г-н Дельгадо Родригес** (Альянс за свободную суверенную ассоциацию) говорит, что юридическая фикция ассоциированного свободного государства или члена содружества прекратила свое существование после проведения референдума 2012 года, в ходе которого пуэрториканцы героически проголосовали против сохранения своих нынешних отношений с Соединенными Штатами и, соответственно, против своей экономической зависимости от них. По этой причине Пуэрто-Рико должна быть включена в перечень самоуправляющихся территорий согласно статье 73(е) Устава.

15. Он спрашивает, намерен ли Комитет опять принять еще одну не имеющую никакого значения резолюцию, которая предложит пуэрто-риканским петиционерам продолжать выступать перед Комитетом, в то время как нация подвергается социальной и экономической дезинтеграции. Вместо этого Комитет

должен обеспечить выполнение резолюции 65/119 Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы добиться деколонизации Пуэрто-Рико в ходе третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма, и передать вопрос о статусе Пуэрто-Рико на рассмотрение пленарного заседания Генеральной Ассамблеи. Со своей стороны, Соединенные Штаты должны признать волю пуэрториканцев и приступить к переговорам по вопросу о механизме деколонизации острова. Они должны также немедленно освободить пуэрториканского активиста Оскара Лопеса Риверу.

16. **Г-жа Суслер** (Национальная гильдия адвокатов) говорит, что беспрецедентное число пуэрториканцев во всех секторах общества, действия которых поддерживаются резолюцией сената Пуэрто-Рико, требуют освобождения Оскара Лопеса Риверы, который провел в тюрьме 32 года как поборник дела независимости Пуэрто-Рико. За это время тюремщики усилили в отношении г-на Лопеса Риверы травлю и надзор и ввели более строгую цензуру. Комитет должен настоятельно призвать президента Соединенных Штатов освободить его.

17. Правительство Соединенных Штатов должно также прекратить свои нападки на членов движения за независимость Пуэрто-Рико и привлечь к ответственности тех, кто виновен в убийстве нескольких из них; освободить пуэрто-риканского политического заключенного Норберто Гонсалеса Клаудио; вывести из Пуэрто-Рико подразделения Федерального бюро расследований (ФБР) и другие полицейские и вооруженные силы Соединенных Штатов; очистить и вернуть пуэрториканцам земли на острове Вьекес, которые в прошлом использовались в качестве полигона военно-морских сил Соединенных Штатов, и предоставить населению острова Вьекес компенсацию за ущерб, причиненный его здоровью; прекратить применение смертной казни в Пуэрто-Рико; и добросовестно провести переговоры с народом Пуэрто-Рико по вопросу о прекращении колониального режима.

18. **Г-н Ниевес** (Национальный совет за деколонизацию (КОНАДЕ)) говорит, что в ходе всей своей истории Пуэрто-Рико сопротивлялась колониальному господству, которое было сначала введено обманным путем Испанией, а затем продолжено Соединенными Штатами. С пуэрториканцами не были проведены надлежащие консультации по вопросу о статусе, которого они заслуживают, поскольку референдум, результатом которого было решение о статусе содружества, не предусматривал вариант получения незави-

симости. Пуэрто-Рико управляется президентом Обамой — президентом, за которого пуэрториканцы не могут голосовать. Экономика острова контролируется Соединенными Штатами. У пуэрториканцев нет врагов, однако Пуэрто-Рико используется как военная база, что ведет к загрязнению ее земель. Единственный способ урегулировать эту ситуацию — это положить конец незаконному колониальному режиму Соединенных Штатов и создать суверенное национальное правительство.

19. На протяжении десятилетий Комитет принимает резолюции, признающие право Пуэрто-Рико на самоопределение и независимость, которые по-прежнему не выполняются. Оратор настоятельно призывает Комитет предоставить Пуэрто-Рико свободу, призвав к введению на остров миротворцев Организации Объединенных Наций, которые должны обеспечить вывод вооруженных сил Соединенных Штатов, снять правительство содружества и освободить политических заключенных. Согласно резолюции 1514 (XV), свобода и национальный суверенитет являются неотъемлемыми правами. В этой связи КОНАДЕ призывает все государства признать суверенное национальное Государство Боринкен.

20. **Г-н Салданья** (организация «Равенство») говорит, что граждане Соединенных Штатов, проживающие в Пуэрто-Рико, должны пользоваться теми же конституционными правами, пособиями и возможностями, что и жители 50 штатов. Референдум по двум вопросам, проведенный в 2012 году по просьбе правительства Соединенных Штатов, показал, что большинство голосовавших выступают против нынешнего статуса острова, и что 61 процент выступают за статус штата. Правительство Соединенных Штатов теперь морально обязано уважать волю народа Пуэрто-Рико. С этой целью комиссар-резидент Пуэрто-Рико представил недавно в конгресс законопроект, который должен начать процесс приема Пуэрто-Рико как штата на условиях, приемлемых для народа Пуэрто-Рико.

21. Тысячи пуэрториканцев иммигрировали в 50 штатов из-за высокого уровня нищеты и униженного колониального статуса, и совершенно ясно, что получение Пуэрто-Рико статуса штата позволит ей добиться устойчивого экономического роста. Как друг Пуэрто-Рико Организация Объединенных Наций должна рекомендовать правительству Соединенных Штатов урегулировать вопрос о политическом статусе территории путем принятия Пуэрто-Рико в качест-

ве штата, в соответствии с демократически выраженной волей пуэрто-риканского народа. Если Соединенные Штаты не сделают это, Комитет должен рекомендовать Генеральной Ассамблее включить Пуэрто-Рико в список самоуправляющихся территорий в знак признания того факта, что она является колонией.

22. **Г-жа Гусман** (Движение за суверенный союз) говорит, что ее организация борется за деколонизацию и суверенитет Пуэрто-Рико, которая является ее поработенной родиной. Навязав свой язык, свои законы и свое гражданство, Соединенные Штаты заявили, что они принесут Пуэрто-Рико процветание; однако они добились прямо противоположного, разрушив национальную экономику и значительно уменьшив численность ее населения. Около 16 000 пуэрто-риканских солдат погибли во время войн во Вьетнаме и Корее, и везде, где военно-промышленный комплекс Соединенных Штатов отстаивает свои капиталистические интересы, они, безусловно, эксплуатируют пуэрториканцев. Кроме того, Соединенные Штаты сохраняют военные базы в Пуэрто-Рико и при этом ничего не платят за их использование.

23. Незаконная оккупация Пуэрто-Рико сопровождается жестокими репрессиями против патриотов и дислокацией сил безопасности Соединенных Штатов. ФБР, работая вместе с соглашательскими местными органами власти, преследует любого, кто подвергает сомнению власть Соединенных Штатов, в результате чего десятки борцов за независимость подверглись преследованиям или были убиты, а политический заключенный Оскар Лопес Ривера по-прежнему находится в застенках Соединенных Штатов. Военно-морские силы Соединенных Штатов упорно отказываются очистить океанскую акваторию и земли, которые они загрязнили, оставляя за собой разрушения, болезни и смерть, ибо показатели заболевания раком выше на Вьекесе, чем где-либо еще в Пуэрто-Рико.

24. Навязанные Пуэрто-Рико ограничительные законы о судоходстве являются дискриминационными и ставят нацию в зависимость от судоходных компаний Соединенных Штатов, которые контролируют морские грузовые перевозки между Пуэрто-Рико и Соединенными Штатами. Пуэрто-Рико остается колонией Соединенных Штатов, и только политическая и экономическая мощь этой страны позволяет ей проводить в жизнь политику колониализма, безнака-

занно контролировать жизнь пуэрториканцев и препятствовать рассмотрению вопроса о Пуэрто-Рико на пленарной Генеральной Ассамблее. По результатам референдума 2012 года нынешняя политическая система была отвергнута большинством голосов. Вместе с тем, Соединенные Штаты настаивают на том, что решение вопроса о политическом статусе Пуэрто-Рико является внутренним делом, и отказываются уважать право пуэрториканцев на самоопределение в соответствии с международным правом. Сложившаяся ситуация не может более продолжаться.

25. Г-жа Грейди Флорес (Группа трудящихся-католиков Итаки в поддержку Вьекеса) говорит, что Комитет должен безотлагательно претворить в жизнь процесс деколонизации Пуэрто-Рико и продолжать выступать за освобождение Оскара Лопеса Риверы и Норберто Гонсалеса Клаудио. Представляемая ею Группа поддерживает право всех пуэрториканцев на самоопределение и независимость от Соединенных Штатов. Напомнив о том, что со времени прекращения учебных стрельб военно-морскими силами Соединенных Штатов на острове Вьекес прошло десять лет, она настоятельно призывает правительство Соединенных Штатов выполнить четыре требования жителей Вьекеса: провести демилитаризацию, обеззараживание, передачу права на оккупированные земли и развитие, включая введение моратория на продажу земель на острове Вьекес крупным застройщикам. Каждая система оружия, созданная Соединенными Штатами, была испытана на Вьекесе, включая снаряды с обедненным ураном, применение которых было осуждено Организацией Объединенных Наций. В результате военной деятельности Соединенных Штатов показатели заболеваемости раком на Вьекесе на 30 процентов выше, чем в любом другом районе Пуэрто-Рико, однако медикаменты, производимые пуэрто-риканскими трудящимися на экспорт, приносят пользу не пуэрториканцам. По этой причине настоятельно необходимо обеспечить, чтобы требования населения Вьекеса были немедленно выполнены.

26. Г-н Умьерре (Фронт за автономию) говорит, что он надеется на установление таких отношений между Соединенными Штатами и Пуэрто-Рико, которые основываются на признании суверенитета народа Пуэрто-Рико в соответствии с международным правом и его самобытности как латиноамериканского и карибского народа. Экономический кризис повысил настоятельную необходимость урегулирования во-

проса о статусе, однако у Пуэрто-Рико нет политических инструментов для спасения ее экономики, а у Соединенных Штатов нет политической воли передать необходимые полномочия и компетенцию. Тем временем, складывается впечатление, что международное сообщество остается индифферентным и боится предпринять практические действия, подменяя их год от года одними и теми же заявлениями и одними и теми же никому не нужными резолюциями. Организация Объединенных Наций может и должна сделать больше. Нельзя больше откладывать передачу этого вопроса на рассмотрение пленарного заседания Генеральной Ассамблеи. Далее, Оскар Лопес Ривера и другие пуэрто-риканские политические заключенные должны быть безотлагательно освобождены; кроме того, должны быть приняты немедленные меры по очистке земель на Вьекесе, которые были заражены в результате действий военно-морских сил Соединенных Штатов.

27. Безответственно неверно утверждать, что пуэрториканцы проголосовали за ассимиляцию, ибо нет сомнения в том, что цифры были подтасованы в рамках недемократического процесса. И народ Пуэрто-Рико, и конгресс Соединенных Штатов считают эту стратегию жестом отчаяния сторон, пытающихся воплотить в жизнь недостижимую мечту. Столь же неверно позволять, чтобы политическое будущее Пуэрто-Рико зависело от односторонней воли Соединенных Штатов, которые предложили народу проголосовать по вариантам статуса, но не обязались при этом уважать их чаяния. Международное сообщество обязано безотлагательно предпринять решительные и смелые действия по урегулированию этого вопроса.

28. Г-жа Вильенуэве (организация «Борикуа за новую страну») говорит, что пуэрто-риканская нация подверглась вторжению и колонизации сначала со стороны испанских вооруженных сил, а затем со стороны Соединенных Штатов, которые ввели в Пуэрто-Рико военную диктатуру. В 1990 году конгресс Соединенных Штатов создал колониальное правительство. Пуэрториканцы не имеют права влиять на решения, принимаемые этим законодательным органом Соединенных Штатов, в том числе на решения о введении гражданства Соединенных Штатов и, одно время, о призыве на военную службу Соединенных Штатов. Правительство Соединенных Штатов контролирует импортные, экспортные и таможенные операции, а также осуществление договоров о меж-

дународной торговле и может экспроприировать частную собственность.

29. Соединенные Штаты отказываются выполнять положения международного права и резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и препятствуют повторному рассмотрению вопроса о Пуэрто-Рико Генеральной Ассамблеей. За прошедшие годы большое число пуэрториканцев были убиты, брошены в тюрьмы и подвергнуты преследованиям за их усилия, направленные на освобождение своей родины. Представленное ею движение поддерживает национальные и международные призывы к немедленному освобождению Оскара Лопеса Риверы.

30. Несмотря на столетия иностранной оккупации, репрессий и попыток уничтожения, коренной народ тайно выжил, и народ Пуэрто-Рико как его законный потомок провозгласил свое право на самоопределение и суверенитет в соответствии с международным правом и резолюциями Организации Объединенных Наций. Вместе с тем, он нуждается в помощи как со стороны Комитета, так и со стороны Генеральной Ассамблеи, которые должны обеспечить выполнение этих резолюций.

31. **Г-н Мюллер Васкес** (Социалистический фронт Пуэрто-Рико) говорит, что его организация вновь выступает перед Комитетом, с тем чтобы потребовать признания права пуэрториканцев на самоопределение и независимость. С 1898 года Соединенные Штаты сохраняют колониальный империалистический режим в нарушение международного права и вопреки воле большинства населения и проводят политику геноцида, постепенно уничтожая пуэрториканскую национальность. Оружие, боеприпасы и наркотики, проходящие через порты, которые находятся в ведении американских должностных лиц, ведут к росту наркоторговли и вооруженного насилия на острове: за прошедшее десятилетие более 7000 молодых пуэрториканцев погибли от огнестрельного оружия. Земли используются для тестирования генетически модифицированных семян, а народ используется в качестве подопытных кроликов, потребляя урожай, выращенные из этих семян.

32. ФБР считает борцов за независимость внутренними террористами, и их арестовывают и убивают. Политические заключенные, например, Оскар Лопес Ривера, не были признаны виновными ни в одном реальном преступлении, но были брошены в тюрьмы по обвинению в борьбе за реализацию права, при-

знанного по международному праву, — права на суверенитет. Остров Вьекес по-прежнему оккупирован и заражен. Никакой референдум по нынешнему или будущему статусу Пуэрто-Рико никогда не будет законным до тех пор, пока остров находится под военной оккупацией, а Соединенные Штаты контролируют каждый аспект жизни пуэрториканцев. Пуэрториканцы требуют осуществления своего права как народа на немедленную передачу всех политических полномочий, соответствующих свободному, суверенному государству; предоставления компенсации за 115 лет эксплуатации; полной демилитаризации своей национальной территории; и немедленного освобождения всех борцов за независимость.

33. **Г-н Бетанкур** (Институт по вопросам межкультурных связей, сотрудничества и развития) говорит, что в рамках недавно завершенной научно-исследовательской работы он проанализировал развитие пуэрто-риканской нации в период двух колониальных правлений: Испании с 1492 по 1898 год и Соединенных Штатов с 1898 года по настоящее время. Он сконцентрировал свое внимание на роли движения за независимость в формировании социального, экономического и политического развития. В его работе показано, как три политические партии на острове также действуют в качестве социальных движений и как колониализм существенным образом содействовал возникновению и закреплению нынешнего политического статуса нации в результате раздробления пуэрто-риканского общества и отвлечения внимания международного сообщества от серьезного рассмотрения колониальной дилеммы Пуэрто-Рико.

34. После характеристики развития движения за независимость Пуэрто-Рико от восстания в Ларесе в 1898 году до проведения плебисцитов в 1990-е годы он говорит, что в рамках используемой на Пуэрто-Рико экономической модели удалось достичь существенного прогресса; вместе с тем, с 1940-х годов показатели безработицы выражались в двузначных цифрах и в последние годы ухудшились, поскольку, как представляется, эта модель исчерпала свой потенциал. Введенные Соединенными Штатами ограничения не позволяют изменить эту модель, а глобализация лишила Пуэрто-Рико некоторых из тех преимуществ, которыми она располагала в прошлом.

35. **Г-жа Бельтран Вирелья** (Движение «Пуэрто-Рико — США») говорит, что пуэрториканцы имеют те же права и тот же статус гражданства, что и люди, родившиеся и проживающие в Соединенных Штатах.

Пуэрто-Рико уже является штатом Соединенных Штатов: все, что остается сделать, — это завершить процесс присоединения, с тем чтобы обеспечить равенство для всех пуэрториканцев. Пуэрто-Рико сможет справиться со своими экономическими, социальными и политическими вызовами только в том случае, если ее нынешний территориальный статус, который носит лишь временный характер, будет преобразован в постоянный статус. На последнем референдуме пуэрториканцы отдали предпочтение полной интеграции в качестве штата в состав Соединенных Штатов.

36. Пуэрто-Рико имеет в конгрессе Соединенных Штатов представителя без права голоса, а также конституцию, которую необходимо будет изменить, когда политические партии Пуэрто-Рико наконец-то позволят пуэрториканцам проголосовать, раз и навсегда, по вопросу о том, выступают ли они за интеграцию или независимость. Народ Пуэрто-Рико готов проголосовать в рамках справедливого референдума, однако ему нужна помощь со стороны Комитета, с тем чтобы претворить свой выбор в жизнь. И в конституции Пуэрто-Рико, и в конституции Соединенных Штатов закреплено право пуэрториканцев участвовать в прямом голосовании с целью урегулирования нынешнего временного территориального статуса, который не является демократичным. Если Пуэрто-Рико будет по-прежнему лишена полной меры самоуправления, ее следует включить в список самоуправляющихся территорий. Этот шаг не отвечает пожеланиям ее народа, но он будет отражать реалии сложившейся ситуации.

37. **Г-н Мелендес-Ортис** (Лига объединенных латиноамериканских граждан) говорит, что на протяжении многих лет Комитет заслушивал различные точки зрения, отражающие широкий политический спектр Пуэрто-Рико. Вместе с тем, вывод вполне очевиден: Пуэрто-Рико является территорией Соединенных Штатов, которая еще не достигла в полной степени самоуправления, и борьба за равенство каждого латиноамериканского иммигранта, проживающего в Соединенных Штатах, никогда не будет завершена до тех пор, пока голос народа Пуэрто-Рико не будет услышан и учтен. За это время обсуждение приобрело новый характер, и Лига обращается с просьбой к Комитету и Генеральной Ассамблее принять решение по этому вопросу, который, до последнего времени, считался многими внутренним вопро-

сом, находящимся за пределами юрисдикции Организации Объединенных Наций.

38. Многое изменилось со времени проведения референдума 2012 года, в ходе которого 54 процента пуэрто-риканских избирателей отвергли нынешний территориальный статус. В ответ на второй вопрос, касающийся альтернативных вариантов, 61,16 процента участников проголосовали за статус штата, 33,34 процента — за суверенное содружество и 5,49 процента — за независимость. Поскольку пуэрто-риканские избиратели не согласны более с нынешним территориальным статусом, Комитет должен рекомендовать Генеральной Ассамблее включить Пуэрто-Рико в список самоуправляющихся территорий, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Это должно побудить конгресс Соединенных Штатов принять закон, позволяющий включить Пуэрто-Рико в качестве штата и, тем самым, урегулировать этот вопрос.

39. **Г-н Бермудес Зенон** (Пуэрто-риканская группа за равенство и справедливость) говорит, что каждый, кто желает свободы, должен добиваться ее, а не ждать, пока она будет предоставлена. Налицо позорное непонимание того, что же является колонией, а тем временем, реалья заключается в том, что Соединенные Штаты лишают Пуэрто-Рико возможности защищаться. В этой связи настоятельно необходимо, чтобы Пуэрто-Рико был предоставлен статус наблюдателя в Организации Объединенных Наций. Со времени вторжения и обстрелов Пуэрто-Рико в 1898 году Соединенные Штаты продолжали разрушать Пуэрто-Рико, проводя свою колониальную политику. Правительство Соединенных Штатов предложило Пуэрто-Рико принять участие в еще одном референдуме колониального типа, однако совершенно очевидно, что колониальных подданных нельзя спрашивать, хотят ли они оставаться в ситуации колониализма, которая равносильна политическому порабощению. Гражданство Соединенных Штатов было навязано пуэрториканцам против их воли, и их используют как пушечное мясо во всех захватнических войнах, которые ведут Соединенные Штаты. При этом, однако, пуэрториканцы не могут голосовать в ходе президентских выборов в Соединенных Штатах и не имеют представительства в конгрессе с правом голоса.

40. **Г-н Бауманн** (Социалистическая рабочая партия) говорит, что его партия поддерживает широкие призывы к освобождению Оскара Лопеса Риверы.

Она также приветствовала освобождение Рене Гонсалеса и призывает к освобождению других четырех кубинских революционеров, дела которых были сфабрикованы Вашингтоном. Независимость от Соединенных Штатов является необходимостью для народа латиноамериканской нации Пуэрто-Рико, но также отвечает интересам и большинства граждан Соединенных Штатов. Пуэрториканцы и рабочий класс в Соединенных Штатах имеют общие интересы и общего врага: правительство Соединенных Штатов и правящий класс капиталистов, который это правительство защищает. Рабочий класс в Соединенных Штатах несет основные тяготы капиталистического экономического кризиса, включая сохраняющуюся безработицу и неослабевающие усилия корпораций, направленные на снижение зарплат и ухудшение жилищных условий. Четыре миллиона пуэрториканцев, живущих в Соединенных Штатах, сталкиваются с систематической дискриминацией.

41. Стремление выжать как можно большую прибыль из трудящихся сопровождается усилиями по ограничению конституционных прав. Прикрываясь лозунгом «борьбы с терроризмом», Агентство национальной безопасности Соединенных Штатов отслеживает сообщения миллионов людей, а министерство юстиции признало факт широко распространённого прослушивания репортеров. Поддержка со стороны трудящихся, борющихся за свои права в Соединенных Штатах, может помочь освободить пуэрто-риканских политических заключенных и поддержать пуэрториканцев в их борьбе за независимость. Вопреки утверждениям капиталистических правителей, пуэрто-риканский народ не зависит от Соединенных Штатов в плане своего выживания: кубинская революция доказала, что, когда трудящиеся и фермеры забирают политическую власть из рук капиталистического меньшинства, они могут завоевать подлинную независимость и реорганизовать общество в интересах подавляющего большинства. Осуждение Комитетом колониального правления Соединенных Штатов в Пуэрто-Рико послужит интересам подавляющего большинства народа в Соединенных Штатах и всех тех, кто борется за самоопределение и против угнетения.

42. **Г-жа Лопес Рамос** (организация «Дети пуэрториканских политзаключенных») — дочь Оскара Лопеса Риверы — говорит, что в течение 32 лет тюремного заключения ее отца она никогда не переставала мечтать о том, что когда-нибудь она сможет провести с

ним время не в присутствии тюремных надзирателей. В течение 12 лет, когда ее отец находился в одиночном заключении, у нее не было физических контактов с ним во время посещений, и ему не давали возможности выходить на свежий воздух. Описывая нечеловеческие, пагубные условия содержания в тюрьме, она говорит, что ее отца приводили на свидания с семьей в цепях, и что он подвергался досмотру с раздеванием до и после этих посещений. Ему не разрешили присутствовать на похоронах его матери в Пуэрто-Рико, несмотря даже на то, что семья предложила оплатить его проезд.

43. 29 мая 2013 года, ровно через 32 года после его ареста, ее отец написал ей письмо, в котором выразил испытываемое им глубокое сожаление в связи с мыслью о том, что он вряд ли когда-либо выйдет на свободу и сможет разделить свою жизнь со своей дочерью и внучкой. Он знает, что его мечта может и не сбыться, но, по крайней мере, он показал какую цену нужно заплатить за достойную жизнь и за служение тому, что для него всегда будет наиболее справедливым и благородным делом любого пуэрториканца.

Проект резолюции A/AC.109/2013/L.6: Решение Специального комитета в отношении Пуэрто-Рико от 18 июня 2012 года (продолжение)

44. *Проект резолюции A/AC.109/2013/L.6 принимается.*

45. **Г-н Леон Гонсалес** (Куба) говорит, что тесные узы дружбы между Кубой и Пуэрто-Рико, сформированные в ходе борьбы против диктатуры и имперского угнетения, которую обе нации вели после уничтожения их коренных народов таино, делятся уже более столетия. Кубинский национальный герой Хосе Марти создал Кубинскую революционную партию для борьбы за независимость Кубы и оказания поддержки борьбе Пуэрто-Рико, и более 2000 пуэрториканских солдат приняли участие в борьбе за независимость Кубы. Эти два народа упорчили связывающие их узы в ходе многолетней борьбы, лишений и сопротивления. Они имеют общих героев, таких как Оскар Лопес Ривера, который является примером народа, который остается нестигаем.

46. В январе 2013 года Саммит Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) принял историческое заявление, подчеркивающее латиноамериканскую и карибскую природу Пуэрто-

Рико и подтверждающее, в свете резолюций в отношении Пуэрто-Рико, принятых Специальным комитетом, что этот вопрос представляет интерес для СЕЛАК. Несмотря на 115 лет колониального господства, пуэрториканцы сохранили свою культуру, самобытность, чувство национальности и стремление к независимости. Его правительство будет неустанно защищать право Пуэрто-Рико на самоопределение.

Заседание закрывается в 18 ч. 20 м.